

# 格式塔理论下的汉字书写偏误分析

——以韩国初级汉语学习者的汉字书写偏误为例

李卓\* · 李炫周\*\*

## 目 录

1. 引言
2. 理论应用与研究方法
  - 1) 格式塔理论及其在汉字方面的应用
  - 2) 研究方法
3. 基于格式塔理论对汉字书写偏误的分析与结果
  - 1) 接近性原则下的汉字书写偏误
  - 2) 相似性原则下的汉字书写偏误
  - 3) 闭合性原则下的汉字书写偏误
  - 4) 图形-背景性原则下的汉字书写偏误
  - 5) 连续性原则下的汉字书写偏误
  - 6) 简化性原则下的汉字书写偏误
  - 7) 分析结果
4. 汉字书写教学启示
5. 结语

## 中文摘要

汉字的字形是汉字的属性之一，也是汉字独特性的体现。汉字字形给母语为拼音文字的学习者学习和掌握汉字带来了很大的阻碍，这是因为人们对拼音文字和表意文字的认知心理不同。目前探究汉语学习者的认知心理对汉字书写的影响的研究不多。本文利用格式塔心理学理论，将从语料库中搜集整理出来的115个汉字书写偏误进行分类讨论，通过偏误分析和统计分析的研究方法，找出韩国籍初级水平汉语学习者输出汉字字形时干扰性较强的认知心理因素。研究结果表明六种知觉组织原则影响此类学习者的汉字

\* 加图立大学校 中语中文学科 博士课程研究生 (第一作者)

\*\* 加图立大学校 中国语言文化学科 副教授 (通讯作者)

书写, 其中因相似性原则和简化性原则造成的书写偏误最多。该研究有助于明确汉字字形教学中的重难点, 在一定程度上可降低学习者的书写偏误。

**关键词:** 格式塔理论, 汉字书写, 偏误分析, 初级水平, 韩国籍汉语学习者, 教学建议

## 1. 引言

汉字是具有形、音、义三维属性的文字, 其中“形”是汉字区别于其他文字的最重要特征。从传统六书造字法来看, 象形字、会意字、指事字中字形和字义紧密相关, 形声字中意符表示的类属与字形亦有相关性。王宁 (2015: 6) 提出“音和义都是汉字作为汉语的载体由汉语那儿承袭来的, 只有字形是汉字的本体。”因此, 学习和掌握汉字以及汉字文化必须重视对汉字字形的把握。

拼音文字是具有音和义的二维属性的文字, 母语为拼音文字的人与母语为汉语的人在识别文字时会表现出不同的认知机制。冯丽萍 (1998: 101) 通过教学实验发现了汉字的认知神经机制的特别之处, 她指出“对于汉字识别, 汉语被试与熟练掌握汉语的拼音文字母语者 (包括留学生与少数民族的学生) 都表现出左右脑均势; 对于拼音文字识别, 熟练掌握汉语的拼音文字母语者也表现出了两脑均势, 但是未学过汉语或刚学过汉语而尚不熟练者则表现出了左半球优势, 从而说明了成年熟练者汉字认知的两脑均势以及语言学习对语言加工机制、策略的影响。”席艳玲 (2007) 对右侧大脑半球损伤的患者进行汉语语言认知功能的临床评估, 评估结果显示由于汉字特殊的字形特征和空间构型及右半球在几何、视觉空间和图形分析方面的优势, 右半球主要参与了汉字图形信息处理, 而左半球主要参与汉字语言信息处理, 要保持汉字认知的完整性, 则需要大脑两半球的协同。以上研究均证明了汉字的图形性, 即字形特征是区别于拼音文字的主要特点, 并且在汉字识别和书写过程中起到了极大的作用。因此, 汉字的字形是母语为拼音文字的汉语学习者学习的重难点。김해령 (2018)

同样从汉字认知机制角度对韩国中文学习者和欧洲学习者进行了对比实验，结果证明虽然韩语和欧洲国家的语言都属于拼音文字，但由于韩国中文学习者身处汉字文化圈，与非汉字文化圈的欧洲学习者相比，对汉字的字形更加敏感，并且对汉字的认识有一定程度的构建，韩国学习者和欧洲学习者可以使用不同的汉字处理策略，识别不同类型的汉字。

了解汉语学习者对汉字字形的掌握程度和学习特点可以通过观察、分析学习者书写汉字的过程和结果，比如通过汉字书写偏误分析。目前对汉语学习者汉字书写偏误的研究主要集中在偏误类型的讨论（牛士伟，2020、2021、2023；张瑞朋，2022），从认知心理学的角度对汉字书写偏误产生的原因进行分析的研究数量比较少。张杰、张浩（2023：164-165）从汉字认知的角度对留学生汉字偏误类型进行再分类，把写字过程类的偏误（包括笔画偏误和笔顺偏误）归纳为习惯层面的书写偏误，把识字用字类的偏误（包括部件偏误和整字偏误）归纳为认知层面的偏误。

从识别汉字字形的图形性，到提取字形中的重要特征，再到存储与字形有关的信息，最后到输出字形，汉语学习者的认知心理会参与整个过程，但是现有研究尚未明确说明具体哪种心理现象与汉字字形的处理过程关系较为紧密。因此，本文将试图利用认知心理学中的格式塔心理学理论，以中山大学汉字偏误标注语料库搜集整理出来115个韩国籍初级汉语学生的汉字书写偏误为研究对象，探究格式塔心理的知觉组织原则在处理汉字字形中的表现，从认知心理的角度解释这些书写偏误产生的原因，并基于研究结果提出有助于降低初级阶段汉字书写偏误的教学建议。

## 2. 理论应用与研究方法

### 1) 格式塔理论及其在汉字方面的应用

格式塔一词来源于德语Gestalten, 是“整体、形式、结构 (configuration) ”之意。<sup>1)</sup>格式塔理论 (Gestalt) 讨论的是直接经验与行为的整体性的关系, 主要观点是整体不等于并且大于大部分之和, 以整体的观点描述意识和行为, 强调结构的整体作用。所谓直接经验就是由具体的行为动作 (如看、听、说) 获得的直接感觉, 而行为的整体性是指由行为动作带给大脑的知觉。格式塔心理学家认为知觉大于并超越感觉。考夫卡 (K. Koffka) 是格式塔心理学的代表人物之一, 他的研究主要围绕知觉研究, 包括思维、学习和意识经验等。他认为人们观察到的经验都带有格式塔的特点, 也就是说人们所知觉到的是一个在有意义的知觉场里的通体相关的有组织的整体, 它不是部分之和。“每个人, 包括儿童和未开化的人, 都是依照组织律经验到有意义的知觉场的。良好的组织律有图形与背景、接近性和连续性、完整和闭合倾向、相似性、转换律、共同方向运动。”<sup>2)</sup>

已有一些学者就格式塔理论 (完形理论) 在汉字方面的应用做了相关研究, 如美国斯坦福大学Siegen K. Chou (周先庚) 最早提出汉字心理与格式塔心理有相关性, 通过实验研究了汉字的格式塔问题和可视性的问题。台湾国立大学Jong-Tsun Huang和Man-Ying Wang (1992) 以格式塔理论为理论基础对汉字的几何结构识别进行论述。徐彩华 (2010: 164) 总结出留学生的汉字正字法意识可以分为完形意识和成分意识两个层面。“完形意识包括对字形结构 (如左右、上下、综合、包围)、汉字完形 (整体格式塔) 和部件位置的意识……汉字成分意识包括对笔画、部件以及偏旁部首的意识, 是一种亚字成分结构的意识。”而且留学生的完形意识发展早于成分意识, 学习三个月左右就开始有完形意识, 大约学习一年后完形意识就可以初步具备。另有一些硕士论文采用格式塔理论进行汉字教学研究 (高垚, 2008; 顾子星, 2013; 王天娇, 2014; 苏杭, 2016)。

1) Configuration本义为“构造”, 但在中国格式塔理论中的configuration统一译为“完形”, 所以格式塔心理学在中国又称为完形心理学。

2) 库尔特·考夫卡著, 李维译, 《格式塔心理学原理》, 北京: 北京大学出版社, 2010年, 第8-10页。


## 2) 研究方法

笔者使用中山大学汉字偏误标注的汉语连续性中介语语料库，该语料库是专门为偏误汉字研究以及中介字研究建立的语料库。语料主要来自中山大学国际汉语学院和中文系国汉中心留学生的日常作文和综合课的写话。笔者筛选出母语为韩语的汉语初级水平学生<sup>3)</sup>的15篇写作文本。这类写作文本是最可能接近学生自然状态下的汉字书写文本，尽可能排除学生因紧张情绪和心理压力等其他对汉字书写的不利因素。基于上述两点原因，本文选择对该语料库的语料进行分析。

本文在人本位描述法<sup>4)</sup>的基础上，结合韩国籍学生特有的汉字背景（如繁体字、韩文汉字<sup>5)</sup>等字体）对汉字书写的影响，制定了判断汉字书写偏误的标准：第一，将同时符合“笔画和部件种类”、“相对位置”和“整字的结构形式”的书写划归为正字（正确的书写形式），反之划归为书写偏误字。第二，将字形、笔画或部件组合与正确的汉字完全不符的划归为错字，将用字音或字形相似的正字代替正确的汉字的情况判定为别字。第三，对一些书写形式不规范，但不规范程度达不到违反汉字字符拓扑性的汉字书写划归为书写不端正字。根据以上标准，笔者对所选的15篇写作文本中的手写汉字逐个排查，最终筛选出115个汉字书写偏误。为进一步在认知心理层面上解释这些书写偏误出现的原因，笔者以格式塔理论中与图形知觉组织和学习记忆有关的理论原则的定义为标准，把115个书写偏误情况进行分类。为更全面地观察出理论原则与书写偏误情况之间的

3) 根据该语料库的介绍，这类学生已有300~350个学时，词汇量在500~800左右，HSK等级为3级左右。

4) 目前对汉字书写偏误的描述法主要有两种，字本位描述法和人本位描述法。字本位描述法是根据标准的数学范畴（遗漏、误加、误代、错位和杂糅）对偏误进行分类。人本位描述法是在错别字的框架下，根据汉字笔画、部件和整字的构形单位，同时参考汉字的音、形、义的基本属性，从学习者操作语言的策略出发，由高到低逐层描述偏误汉字。

5) 该名称引用自郭圣林《韩文字母文字对汉字字形习得的正负迁移》一文，是指韩国使用的汉字的字体，例如  (雪)。

关系，在分类时，如果一个偏误符合两个或多个原则的定义，则把它们同时标注出来。另外，在分类时也会考虑韩国籍学生的学习背景和母语背景。此外，对无法确定偏误原因的偏误字进行单独分析。完成分类后，通过数据统计分析，寻找出影响汉字字形输出过程的认知心理因素。基于研究结果提出针对汉字字形教学的建议。

### 3. 基于格式塔理论对汉字书写偏误的分析与结果

惠特海默 (Wertheimer) 指出“人类知觉是由内在有意义的格式塔组成的，并来源于经验和环境，而且知觉形式不是因为一些相联系的因素而是由一个组织的动力程序驱动的，点线的聚集不是一堆不相关、片段的单位和混乱的聚集，而是以相似性、接近性、闭合性、连续性等原则组织成了有意义的完形，知觉组织是受一些动力程序控制的，如图形优化趋势，这是一种趋向于简单格式塔的趋势。”<sup>6)</sup>汉字以一种图形化的形式进入到人脑的信息加工系统中，对未熟练掌握汉字的人来说，因为不清楚汉字的形与义之间的理据，所以将汉字的构形视为是无依据、无规律且繁琐的。他们有时知觉到的汉字字形是趋向心理的完形，并非一定符合正字法。格式塔心理学家沃尔夫 (E. Wulf) 还对视觉图形的记忆结果进行过试验，结果表明“几乎所有被试再现的图形都偏离原版图形，把无意义的图形看成有意义的图形，使无意义图形更加匀称、规则和简单。”<sup>7)</sup>此结果解释了汉语学习者记忆汉字字形时容易出现字形偏差的原因。当学习者学习汉字时，不但在识别和记忆阶段受到格式塔心理的影响，在把字形从大脑的记忆库中提取出来的过程中也可能受到同样的影响。





6) 王鹏、潘光花、高峰强,《经验的完形：格式塔心理学》，山东：山东教育出版社，2009年，第13-14页。

7) 王鹏、潘光花、高峰强,《经验的完形：格式塔心理学》.山东：山东教育出版社，2009年，第102页。

本文借助格式塔心理学知觉理论和学习理论中的六项原则，分析韩国籍汉语初级水平学生的汉字书写偏误的原因。这六项原则分别是接近性原则 (Principle of proximity)、相似性原则 (Principle of similarity)、闭合性原则 (Principle of closure)、图形与背景原则 (Law of figure-ground)、连续性原则 (Law of continuity) 和简化性原则 (Law of Pragnanz)。在实际书写过程中，书写错误并非仅由一种格式塔心理原则导致，可能是由两种或多种原则共同作用下发生的。下文按照六项原则的定义对所收集的书写偏误进行分类分析，并展示该原则下较有代表性的书写偏误。

### 1) 接近性原则下的汉字书写偏误















接近性原则 (Principle of proximity) 指“刺激在空间或时间彼此接近时，容易组成一个整体。”<sup>8)</sup>高珪 (2008: 16) 用此原理把汉语学习者的汉字部件偏误解释为“学生总是有把笔画相离的部件误写成笔画相接……不相接的两个笔画由于字间距过小而被过分稳定‘粘合’成一体”，例如学生很难区分“八—人—入”、“采—辨”。

在笔者收集到的书写偏误中，部分因笔际关系不准和连笔造成的书写偏误可以用该原则加以解释，例如不 (不)、 (不)、 (我)、 (北) 等。正字法的“不”字中的点应该与撇和竖稍有间隔，但是由于间隔过小，而被视为是一个整体，似像“个”。正字法的“我”中的竖勾和斜钩中间应该有空间，并且点和撇的笔向应不同，由于这些笔画的位置比较接近，所以学习者并未把它们当作分离的笔画书写出来。此外，“北”的横和提也是同样的道理，但在“北”字的书法体中也常见将短横写为点的情况，如。因此该偏误情况产生的原因，既可能是接近性原则，也可能是受到书法体影响。

8) 王鹏、潘光花、高峰强,《经验的完形：格式塔心理学》，山东：山东教育出版社，2009年，第98页。

## 2) 相似性原则下的汉字书写偏误

相似性原则 (Principle of similarity) 指“互相类似的各个部分, 如形状、颜色和大小等被看成一群的倾向, 容易组成一个整体。”<sup>9)</sup>现代汉字中许多形近字和形似部件给学习者识别和记忆汉字字形带来了很大的挑战。“在不熟悉汉字, 未建立汉字认知模式时, 对于‘土--士’、‘未-末’这样相似度极大的部件就简单视为了同一个部件。”<sup>10)</sup>

在收集到的书写偏误里, 因知觉相似性原则发生的汉字书写偏误情况可分为两类, 一类是因笔画相似导致书写错误, 另一类是因部件相似导致书写错误。笔画相似导致书写错误的有, 如  (签) 和  (应) 等。部件相似导致书写错误的有, 例如  (独)、 (犯)、 (挣), 学习者混用提手旁和反犬旁;  (学)<sup>11)</sup>、 (觉) 混用了“学字头”和“常字头”等。还有一些错字是用形似的部件替换了正确的部件, 例如  (跨)、 (事)<sup>12)</sup>、 (帮)、 (通)、 (登)、 (炒)、 (胖) 等。

## 3) 闭合性原则下的汉字书写偏误




9) 王鹏、潘光花、高峰强,《经验的完形: 格式塔心理学》, 山东: 山东教育出版社, 2009年, 第98页。

10) 高珪,《汉字部件格式塔教学理论研究》, 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2008年6月, 第17页。

11) “学”的繁体字为“學”, 该繁体字的上半部是左中右的结构, 且左右对称。韩国籍汉语学习者可能是受到繁体字形的影响, 书写“学”简体字时, 也把上面的部件写成了以短竖为中心的左右对称的形式。

12) 该偏误书写的上部形似繁体字“車”, 因此归入为相似原则下的书写偏误。

闭合性原则 (Principle of closure) 也称作封闭性原则指“刺激的特征倾向于聚合成形时, 即使其间有短缺处, 也倾向于当作闭合而完满的图形。”<sup>13)</sup>汉字书写偏误中闭合性原则下的典型错误是“己”或“巳”误写成“已”, 或“儿”误写成“几”。<sup>14)</sup>

但在收集到书写偏误中, 属于闭合性原则的书写偏误较少, 例如  (见) 中的“见”, 竖和横折应该构成不封口的半框, 但学习者似乎想将半框封口。笔者在整理书写偏误时还发现一种非典型的闭合性原则下的情况, 如  (山)、 (是)。由于学习者书写的“山”中的竖和“是”中的横的笔画大小不符合正字法, 但不规范程度不足以违反汉字字形的拓扑性, 所以判定它们为书写不端正字。比照韩文的规范书写要求可知, 学习者把汉字中的突出笔画缩小可能是因为韩文中文字的笔画都不会过于突出, 笔画都应向内聚合, 组成一个完整的方形字体。<sup>15)</sup>由此, 学习者受到与韩文文字系统相符的完形心理的影响, 也把“山”和“是”写成了无突出笔画的闭合式的方块字形, 因此笔者也将该情况归属于闭合原则下的汉字书写偏误类型。

#### 4) 图形与背景原则下的汉字书写偏误

图形与背景原则 (Law of figure-ground) 是“人的知觉系统所做的最基本的区分。一般来说, 图形有明显的轮廓或者有不同于背景的亮度和颜色, 能突现出来被明显感知到, 而背景则起到烘云托月般的作用。……但有时候图形和背景之间的界限很难确定, 这取决于个体以何种方式来组织它、看待它。”<sup>16)</sup>比

13) 王鹏、潘光花、高峰强,《经验的完形: 格式塔心理学》, 山东: 山东教育出版社, 2009年, 第99页。

14) 高珪,《汉字部件格式塔教学理论研究》, 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2008年6月, 第17页。

15) 如丕、彡中, 横不能超过撇和点之间的最大距离。

16) 王鹏、潘光花、高峰强,《经验的完形: 格式塔心理学》, 山东: 山东教育出版社, 2009年, 第100页。

如说，在识别和记忆汉字字形时，汉字中的一个构件相对于汉字整字，构件是图形，整个字形就是其背景，而一个汉字相对于含有该字的词来说，这个汉字是图形，这个词中其他的字就是其背景，亦或者相对于学习的新字来说，新字是图形，大脑中已储备的相关知识就是其背景。已有研究表明汉字的识别和记忆受到字内环境中部件和字形之间的影响（张瑞朋、刘寒初、熊珈玄，2023），据此推测对某个汉字的记忆也会受到字在词中前后字的字形影响。

在收集到的书写偏误中，**𠄎**（师）中左边的短竖写成了撇，是因为短竖在整个字的字形中相当于图形，由于图形不够凸显，因此容易被忽视，受到第二笔“撇”的笔向影响，所以误写成了撇。此外，\*应亥（该）、\*星其（期）中错字<sup>17)</sup>表现为将左右结构的合体字写成了独体字，这是因为该字相对于整个词来说，是图形和背景的关系，该字受到了前字或后字的独体字形的影响而丢掉了另一半部件。





### 5) 连续性原则下的汉字书写偏误

连续性原则 (Law of continuity) 指“刺激中如果能彼此连续成为图形，即使它们之间没有联系，人们也倾向于将之组合成为一起视为整体。”<sup>18)</sup>高垚 (2008: 16) 将把笔画不相接或不出头的部件写成相接或出头的部件这类偏误解释为连续性原则下的偏误。他认为，“不出头的笔画写成出头的笔画是被迫阻断的连续继续延伸的心理趋势的表现。”

在收集到的书写偏误中，把不出头的笔画写成出头的情况有 **𠄎**（很）、**己**（己）等，但这种情况不多。更多情况是把原本出头的笔画写成不出头的，



17) 将“\*应亥”中的“亥”判定为错字而非别字是基于学习者的学习顺序。“亥”虽然常作为形声字的声符出现，例如“孩”、“该”等，但作为独体字出现时并不是HSK1-3级的汉字，因此这种偏误不属于张冠李戴地别字，而应属于因遗漏部件导致书写错误。

18) 王鹏、潘光花、高峰强，《经验的完形：格式塔心理学》，山东：山东教育出版社，2009年，第100页。

例如，司（可）、做（做）、（减）和帮（帮）<sup>19)</sup>等。高垚未对这类书写偏误的原因加以分析。结合研究对象的母语文字书写习惯分析可知，在韩文手写体里，横和竖的笔画以及横和撇的笔画常连在一起书写<sup>20)</sup>，因此在韩国籍学习者的知觉中，“可”中的横和竖勾以及“做”<sup>21)</sup>中反文旁的横和撇的位置虽不连续的，但在完形心理的影响下也把它们感知为一个图形进行记忆。（减）和帮（帮）的偏误问题也是笔画是否出头的问题，同样可以用该原则做以解释。韩国籍学习者书写母语时，没有一个笔画穿过另一个笔画的情况，因此学习者形成的知觉习惯是最上面的笔画应该阻断笔画的延伸，于是便出现了“”和“”的书写错误。

## 6) 简化性原则下的汉字书写偏误

简化性原则，也称为完形趋向原则（Law of Pragnanz）是指“心里组织将总是如占优势的条件所允许的那样‘良好’（good）。在这一定义中‘良好’……包括下列特征，例如规律性、对称性、单一性……”<sup>22)</sup>意思就是把图形尽可能地知觉为是对称的、简单的和稳定的图形。高垚（2008）把学习者无意省略掉附加笔画的情况分析为简化性原则下的偏误情况。

在收集到的书写偏误中，简化性原则下的偏误情况共有三种类型。第一类以减少笔画的方式简化汉字字形，例如那（那）、（烤）、（概）

19) “帮”字的书写偏误的原因可为“连续性”或“相似性”。因“邦”和“拜”的左半部相似，所以也可以用相似性原则解释该偏误现象。

20) 韩文“亅”的横竖和“丿”的第一笔横撇都是连在一起书写。

21) 反文旁的书写偏误，也可以由相似性原则解释。该书写偏误与“条”字的上半部的部件一样。“条”是二级词汇，本文筛选选用的是HSK等级为3级左右的韩国籍学习者的书写偏误。因此，学习者也有可能因部件相似而书写偏误。

22) 库尔特·考夫卡著，李维译，《格式塔心理学原理》，北京：北京大学出版社，2010年，第89页。

等。这类偏误常出现在笔画数量多且字形结构复杂的汉字中。第二类因汉字结构特殊，简化汉字结构，如德(德)、富(富)、兼(兼)等。空间位置关系中，上下、上中下、左右和左中右结构比较具有规律性、对称性，但如果出现四个层级，就容易被简化为对称、稳定的三层级结构。如“德”字的右侧有四个部件“十”、“冫”、“一”、“心”，书写偏误中体现的是将其中“一”这个部件省略后，将四个部件简化成位于上中下的三个部件。第三类简化派生笔画的错误，例如炼(炼)<sup>23)</sup>、现(现)、吃(吃)等。

## 7) 分析结果

本次共收集整理115个汉字书写偏误，分析时排除了8个别字和9个因学习者模仿印刷体字形<sup>24)</sup>出现书写错误或书写不端正的汉字，利用格式塔心理学原理共分析了98个书写偏误，其中包括62个可用格式塔理论分析的书写偏误情况，36个难以用该理论解释的书写偏误情况。

将62个书写偏误情况按照格式塔心理原则进行分类(如表1所示)，可发现相似性原则对汉字书写偏误的影响最大，其次是简化性原则和连续性原则，而闭合性原则和背景与图形原则对汉字书写偏误影响较小。

23) “炼”的书写偏误还可以用相似性原则作以解释。因为学生在学习“炼”之前，已经学过“买东西”的“东”，所以可能会因字形相似出现了混用的问题。

24) 这里的印刷体字形包括两类情况。第一种是一些汉语教材中使用的宋体字，例如“这”。该字体中走之旁的书写不规范，学生模仿印刷体后便出现了书写不端正的情况，例如还、这<sub>2</sub>等。第二种是韩国学生平时机打的汉字时常会使用的韩契在民体(한글재민체, hangeul jaemin)。该字体是基于韩国古文字的字体设计出来的。学生模仿该字体书写的错字和不端正字有

璽(雪)、情(情)、社(社)、判(判)、听(听)、差(差)等。

表1- 格式塔心理原则汉字书写偏误分析结果统计

	接近性原则	相似性原则	闭合性原则	背景-图形原则	连续性原则	简化性原则
错字	4	28	1	2	9	17
不端正字	3	0	3	0	1	1
总计	7	28	4	3	10	18

以人本位描述法为基本框架，分析六项格式塔心理原则与笔画、部件、结构和整字书写偏误之间的关系（如表2-表7所示）。

表2- 接近性原则汉字书写偏误情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	3	1	0	0	4
不端正字	3	0	0	0	3
总计	6	1	0	0	7

表3- 相似性原则汉字书写偏误情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	11	16	0	1	28

表4- 闭合性原则汉字书写偏误情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	1	0	0	0	1
不端正字	3	0	0	0	3
总计	4	0	0	0	4

表5- 背景-图形原则汉字书写偏误情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	1	2	0	0	3

表6- 连续性原则汉字书写偏误情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	5	5	0	0	10
不端正字	1	0	0	0	1
总计	6	5	0	0	11

表7- 简化性原则汉字书写偏误情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	16	0	0	1	17
不端正字	1	0	0	0	1
总计	17	0	0	1	18

综合上述统计结果,可分析出如下结论:第一,六项格式塔心理原则都对笔画偏误有影响,其中影响较大的格式塔心理原则有相似性原则、简化性原则、接近性原则和连续性原则。这些心理原则会造成笔画书写偏误包括改变笔向、混淆笔际、增减笔画等问题。第二,对部件偏误影响较大的格式塔心理原则是相似性原则和连续性原则。主要造成的部件偏误是用形似部件替换正确部件和部件混淆。第三,格式塔心理原则对汉字结构和整字层面上的书写偏误影响较小。这是因为汉字结构和整字层面上的书写偏误多为书写不端正字,也就是说,当学习者已经具备了该汉字的完形意识,只是对这个汉字的部分细节不清楚时,就很少受到格式塔心理学的影响。

除此之外,还有36个书写偏误情况难以用格式塔心理原则进行分析。从表

2. 表7中可以看出, 格式塔心理难以解释汉字书写偏误中的结构问题和整字问题, 例如汉字笔画和部件相对大小和相对位置, 改变汉字结构、部件分离等问题, 具体偏误情况如表8所示, 代表性的偏误示例如表9所示。

表8- 格式塔心理原则无法进行汉字书写偏误的情况分析结果统计

	笔画	部件	结构	整字	总计
错字	10	1	0	6	17
不端正字	11	0	8	0	19
总计	21	1	8	6	36

表9- 难以用格式塔心理学理论解释的汉字书写偏误典型示例

最高层	中间层	最底层	书写偏误典型示例
错字	笔画	改变笔向	活(活)、流(流)等
		混淆笔际	肥(肥)、兼(兼)
		断笔	娱(娱)
		增笔	者(者)、面(面)
	部件	部件替换	*恋得不好(变得不好)
	整字	改变结构	多(多)、落(落)等
		分离部件	只(只)、都(都)
不端正字	笔画	笔画大小	刁(刁)
		笔际不准	衣(衣)
		笔向不清	然(然)、尽(尽)
		独体字变为部件时笔画变化	肯(肯)、到(到)等

		派生笔画不完整	国 (国)
结构	相对大小		和 (和)、欢 (欢)、经 (经) 等
	相对位置		或 (或)、呢 (呢)




观察以上较难用格式塔心理解释的汉字书写问题可发现, 当学习者对汉字字形已经有了完形意识后, 仍可能因为不清楚汉字内部构件的具体位置和大小要求, 而出现书写偏误或书写不规范, 例如合体字中部件的相对位置和大小, 以及独体字变成合体字的部件时, 某些笔画需要发生变化等规范书写要求。这就是徐彩华 (2010) 提到的留学生正字法意识中的成分意识出现了问题。

#### 4. 汉字书写教学的启示

结合以上分析结果发现影响韩国籍初级汉语水平学习者书写汉字最大的格式塔心理是相似性原则, 包括笔画和部件形似。从认知心理学角度来解释该现象, 这是受到了知觉中“整体优先性”的影响。罗春荣 (1987: 188) 通过汉字识别的对比实验得出结论“在其他条件保持一致的情况下, 整体的辨别明显快于对局部的辨别, 这种差异不能归结为两者大小之不同, 而是由整体加工先于局部加工造成的。”因此, 汉语学习者会从整体性把握汉字字形后, 容易忽略对字形内部的观察, 使用视觉效果上相似的构件完成汉字字形的组建。为尽可能地减少这种认知心理带来的学习阻碍, 教师应该在教学过程中要重视对相似构件的对比和辨析, 强调派生笔画, 特殊位置上的笔画或相对大小有明确要求的笔画, 对相交和相接的笔画要通过放大演示的方式, 清楚地展示出来, 以此逐渐培养学生主动观察汉字的内部细节特征的意识。

另一个对韩国籍汉语学习者汉字书写影响较大的认知心理原则是简化性原则。实际上, 汉字的演变和发展过程也是一个由繁复到简单的过程, 为了减少

书写的困难，汉字的笔画和部件一次次地被简化，但不管如何省减，汉字的字形都保持着表意特性和别词的功能。因此，现代汉字中的部件和笔画都有保留下来的意义和目的。这启示汉语教师们在进行汉字书写教学时，要尽可能地讲清楚汉字中某个笔画和部件的构形意图，可能是表意的，也可能是表音的，还可能只是单纯的构形记号。无论是何种情况，都要给予相应的说明，以强化学习者的有意学习效果。此外，韩国籍汉语学习者在初级阶段常会受到韩文文字书写系统的影响，出现将笔画“化曲为直”的书写偏误。这种偏误如果不加以积极地干预，会一直影响中高级汉语的汉字学习。

为了使学习者加深对正确字形的记忆痕迹，教师可以在教学时适当增加汉字的理据讲解，例如“兼”的字形看似复杂无规律，但若了解该字的本义，便会理解该字的字形构成。“兼”的本义是手持两株禾苗。如图 ，所以该字中间的部分表示“手抓住”的动作形态。若教师向学生说明该理据，学生在理解字形中笔画或部件所代表的意义后，就会将笔画信息进行有意义地组织和感知，以此增加了记忆痕迹，减少出现如 、 一类漏笔或笔画关系错乱的书写偏误。

最后，针对表9中的书写问题，汉字书写教学时要在初始阶段重视对汉字完形意识的训练，当学习者初步形成了完形意识后，也需要培养学习者对汉字成分意识。

## 5. 结论

本次分析发现汉语初级水平的韩国籍学习者的汉字书写偏误可以通过格式塔心理学有关知觉和记忆的原则进行分析，对汉字书写影响较大的格式塔心理原则有相似性原则、简化性原则和连续性原则。具体表现为学习者对汉字中的形似笔画和部件的视觉感知度不高，对辨识和区分相似构件的差的效果不佳。另外，还很容易把汉字的构形做简化处理。结合人本位描述法的偏误分

类，分析汉字构件和格式塔心理原则的关系可知，部件层面的偏误多因形似导致，笔画层面的偏误多发生在接近性、简化性和连续性原则下。但是，格式塔心理原则并非可以分析全部的书写偏误，因为学习者对汉字的正字法意识是具有层次性的，学习者对某字虽然已经具备完形意识，但因缺乏成分意识时，可能会出现汉字结构和汉字部件大小和位置等类似的偏误。这种情况的书写偏误并不是因为格式塔心理影响，而是由于没掌握汉字的书写规则造成的。

据此，格式塔心理对汉字书写教学的启示有三点。第一，教学时要明确地说明并有意识地强调形似的汉字构件的区别，以尽量减少由相似性、简化性和连续性原则带来的汉字字形输入和输出偏误。第二，要根据学习者的语言水平，在教学时应适当地增加一些汉字形与义的理据介绍，进而帮助学生形成积极的记忆痕迹，达到减少汉字字形偏误的结果。第三，要同时注意培养和训练学习者的汉字完形意识和成分意识，可以通过向学生说明汉字规范书写要点的方式培养学习者的汉字成分意识。

## 参考文献

- 김해령, 랑목한. 고비, 「한국인 중국어 학습자의 한자 인지기제 연구」, 『언어학』 제26권, 대한언어학회, 2018.
- 冯丽萍, <汉字认知规律研究综述>, 《世界汉语教学》第3期, 1998年。
- 高焱, 《汉字部件格式塔教学理论研究》, 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2008年。
- 顾子星, 《格式塔心理学指导下的整字教学》, 扬州大学硕士学位论文, 2013年。
- 郭圣林, <韩文字母文字对汉字字形习得的正负迁移>, 《中国文化研究》第14辑, 2009年。
- 库尔特·考夫卡著, 李维译, 《格式塔心理学原理》, 北京: 北京大学出版社, 2010年版。
- 罗春荣、纪桂萍、房路江, <从汉字识别看视觉信息检测的整体优先性>, 《心理学报》第2期, 1987年。
- 牛士伟, <外国人汉字书写偏误分析中的归类于评估研究>, 《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)》第4期, 2021年。
- 牛士伟, <外国人汉字书写偏误描述法的辨析>, 《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)》第2期, 2023年。
- 牛士伟, 赵林江, <外国人汉字书写偏误分析中的基本问题>, 《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)》第6期, 2020年。
- 苏杭, 《基于格式塔理论的对外汉字部件教学方案设计》, 重庆大学硕士学位论文, 2016年。
- 王宁, 《汉字构形学导论》, 北京: 商务印书馆, 2015年版。
- 王鹏、潘光花、高峰强, 《经验的完形: 格式塔心理学》, 山东: 山东教育出版社, 2009年版。
- 王天娇, 《格式塔心理与非汉字圈汉字教学调查与探讨》, 渤海大学硕士学位论文, 2014年。
- 席艳玲、李华、韩静, <右侧大脑半球损伤患者汉语语言认知功能的临床评估>,

《中国临床心理学杂志》第4期, 2007年。

徐彩华, 《汉字认知与汉字学习心理研究》, 北京: 知识产权出版社, 2010年版。

张杰、张浩, <基于欧美留学生汉字偏误研究的汉字认知与教学对策>, 《汉语国际教育学报》第1期, 2023年。

张瑞朋, <留学生中介字数据库建设若干问题讨论>, 《华文教学与研究》第2期, 2022年。

张瑞朋、刘寒初、熊珈玄, <字内环境对汉字偏误的影响因素分析>, 《华文教学与研究》第3期, 2023年。

Huang, Jong-Tsun & Wang, Man-Ying, From Unit to Gestalt: Perceptual Dynamics in Recognizing Chinese Characters, *Language Processing in Chinese*, 1992.

## Abstract

### Analysis of Chinese Character Writing Errors Under Gestalt Theory: The Case Study of Chinese Character Writing Errors of Beginning Level Korean Chinese Learners

Li Zhuo · Lee, Hyun Joo

The glyph of Chinese characters is one of the attributes of Chinese characters and also reflects the uniqueness of Chinese characters. Chinese character glyphs have brought great obstacles to learners whose mother tongue is phonemic orthography to learn and write Chinese characters. This is because people have different cognitive psychology towards phonogram and ideogram. At present, there are few studies on the influence of cognitive psychology on writing Chinese characters by Chinese learners. Using Gestalt psychology theory, this paper classifies and discusses 115 Chinese character writing errors collected and sorted out from the corpus. Through the research methods of error analysis and statistical analysis, it finds out the cognitive psychological factors that have strong interference when beginning level Korean Chinese learners write Chinese characters. The results show that six perceptual organization principles influence the Chinese character writing, among which the Principle of similarity and the Law of Pragnanz cause the most errors. This study is helpful to clarify the important and difficult points in the teaching of Chinese character, and can reduce the learners' writing errors to a certain extent.

**Key words** : Gestalt Theory, Chinese character writing, error analysis, beginning Chinese level, Korean Chinese learners, teaching suggestions

투 고 일 : 2024. 4. 10. / 심 사 일 : 2024. 4. 15. ~ 2024. 5. 15. / 게재확정일 : 2024. 5. 20.

